

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 38 (1909)  
**Heft:** 8

**Buchbesprechung:** Bibliographies

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BIBLIOGRAPHIES

---

### I

**Cours élémentaire d'histoire générale** à l'usage de l'enseignement secondaire par *Paul Maillefer*, docteur es-lettres, professeur à l'Université de Lausanne, second volume, deuxième édition revue. Lausanne, chez Payot et C<sup>ie</sup> éditeurs. Prix : 3 fr. — Le cours d'histoire générale, par M. le professeur Maillefer, obtient un grand succès. La première édition a été rapidement épuisée. Cet ouvrage se recommande par ses qualités pédagogiques : il dit beaucoup de choses, sous une forme claire et précise ; il est illustré de 69 gravures, d'après des modèles authentiques ; il contient quelques plans de batailles, un résumé chronologique, des tableaux de la civilisation et des mœurs, mais pas de cartes, parce que l'auteur suppose vraisemblablement que les élèves ont un atlas historique sous la main.

Ce cours élémentaire d'histoire générale est destiné à l'enseignement secondaire. On ne suppose pas qu'il sera utilisé dans les établissements catholiques, puisqu'on nous parle du despotisme de l'Eglise romaine, de la vente des indulgences, du charlatanisme de *Tetzel*, p. 36 et 37. Philippe IV nous est représenté, comme étant fourbe, dissimulé, cruel (p. 50), tandis que Voltaire et Rousseau ne paraissent mériter aucun blâme. Les Jésuites auraient mis en pratique l'art des *restrictions mentales*, qui consiste, « à dire la vérité tout bas et le mensonge tout haut » (p. 49). Sur la question de l'Eucharistie, Luther aurait admis la transsubstantiation que Zwingli repoussait.

Ces assertions, et d'autres semblables que nous pourrions relever, sont les unes téméraires et les autres inexactes. Nous sommes pourtant persuadés que M. Maillefer ne les a pas avancées de parti pris.

Souhaitons qu'elles disparaissent dans la troisième édition de cet ouvrage, qui a d'ailleurs d'indiscutables mérites. J. D.

### II

**Livre de traductions anglaises.** — Complément du livre de lecture, par *André Baumgartner*, professeur à l'Ecole cantonale de Zurich, chez *Orell Füssli*, Zurich. Prix cartonné : 1 fr. — Ce petit manuel tire parti de la matière renfermée dans le livre de lecture anglais du même auteur. Ces exercices de traductions sont simples, faciles et gradués. Ils familiarisent l'élève avec les secrets et les idiotismes de la langue anglaise par l'application des règles tirées des morceaux de lecture. Ce livre servira de préparation à l'étude des règles grammaticales ; d'un autre côté, il complétera les notions de ceux qui n'ont à leur disposition que deux ou deux ans et demi pour étudier l'anglais. Un examen de ce petit manuel suffira pour persuader le public que de pareils ouvrages sont encore trop rares.

---